



# KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en japonés, inglés, chino, coreano, español, portugués, filipino, vietnamita, tailandés, indonesio, nepalés y japonés sencillo

Está publicada también en la pág. web de la Asociación (<https://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

〒211-0033, 2-2 Kitsuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken

Tel 044-435-7000 Fax 044-435-7010 <https://www.kian.or.jp/> E-mail : [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

- \*Entrada gratuita
- \*Atención de consultas gratuita ,  
(gestores matriculados (gyosei shoshi) )
- \*Disponibilidad de intérprete

## Reunión explicativa para los estudiantes extranjeros para ingresar a las escuelas secundarias superiores (koko)



Es una reunión en la que se les provee la información necesaria para el ingreso a las escuelas secundarias superiores públicas de Kanagawa, y se les atienden las consultas al respecto.

**Día, hora: Lunes (festivo) 18 de septiembre de 2023, 13:00 a 16:00 hrs.**

(los organizadores le indicarán la hora asignada)

**Lugar:** Salón Central del Centro Internacional de Kawasaki

**Inscripción:** Hasta el 2 de septiembre, desde el web <https://hsguide.me-net.or.jp/reservations>

**Dirigido a:** Estudiantes secundarios de tercer año, padres/tutores y personas que brindan asistencia a los estudiantes secundarios. El cupo es de 24 familias (3 pers. por familia).

**Contenido:** información de las escuelas secundarias superiores públicas, atención de consultas generales, etc.

**Informes:** Solicitarlo por correo electrónico a [koko@mcajp.com](mailto:koko@mcajp.com), en japonés, inglés o en “romaji”.

**Organizador:** Tabunka Katsudou Renraku Kyougikai (Comisión Informativa de las Actividades Multiculturales)

**Co-Organizadores:** Kawasaki Kokusai Kouryuu Kyoukai (Asociación Internacional de Kawasaki), Kanagawa-ken Kyouiku Inkai (Comisión de Educación de Kanagawa) y el Tabunka Kyousei Kyouiku Nettowaaku (Red de Educación para la Convivencia Multicultural de Kanagawa).

\*\*\*\*\*

## INFORMACIONES ÚTILES PARA LOS EXTRANJEROS PARA VIVIR EN JAPÓN

Realizaremos una reunión informativa para que los extranjeros puedan vivir pacífica y confortablemente en Kawasaki. Consta principalmente de la provisión de información sobre las precauciones contra desastres, la forma de sacar la basura, la asistencia médica, los impuestos, el seguro de salud, la pensión jubilatoria, la visa de residencia, y otras informaciones útiles. La explicación es en japonés sencillo. También habrá intérpretes.

**Día:** Lunes 16 de octubre de 2023

**Hora:** 9:00 a 12:00 hrs.

**Lugar:** Municipalidad de Kawasaki, vestíbulo de la planta baja (piso 1F). Dirección: Kawasaki-shi, Kawasaki-ku, Higashi Tamachi No. 8.

**Informes:** Sección de Convivencia Multicultural del

Centro Internacional de Kawasaki (Kawasaki-shi Kokusai Kouryuu Sentaa, Tabunka Kyousei-ka)

Tel.: 044-435-7000

e-mail: [soudan39@kian.or.jp](mailto:soudan39@kian.or.jp)



# INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO DE UTILIZACIÓN DE LAS INSTALACIONES DEL EDIFICIO PRINCIPAL DEL CENTRO

En el Centro Internacional de Kawasaki se realizarán trabajos de reparación del edificio desde el domingo 1<sup>o</sup> de octubre de 2023 hasta el miércoles 3 de enero de 2024. Debido a los trabajos de reparación, se interrumpirán los siguientes servicios,

- el alquiler de las siguientes instalaciones del edificio principal (*honkan*) del Centro : salón central, salón de recepción, sala de reunión especial, sala de recepción especial, salas de reunión número 1 al 5, aula de cocina, salón para actividades sociales.

-Biblioteca, sala de archivos

-Espacios para material informativo, para conversación, para exposiciones, etc.

**-Las instalaciones que continuarán su servicio en forma normal son,**

-las instalaciones del edificio anexo (*bekkan no sisetu*) (salón de recreación, salas de reunión números 6 y 7), el salón de ceremonia de té (*cha-sitsu (kitsuki taki)*), y todas las instalaciones correspondientes al espacio (patio) de propósitos generales (*tamokuteki hiroba*).

-La Recepción y las terminales de los usuarios del “*fureai netto*”.

\*\*\*\*\*

## ¿ HA TOMADO YA LAS MEDIDAS CONTRA EL GOLPE DE CALOR (*netchuushoo*)?

El golpe de calor es una enfermedad que si se agrava puede ser mortal. Empezamos cuanto antes a tomar las medidas de prevención.



- 1 aunque no tengamos sed, **ingiramos líquidos**
- 2 **mantengamos la habitación** ventilada y **a menos de 28 °C**
- 3 vistámonos con **ropa ligera y hagamos uso del sombrero y la sombrilla o el parasol**
- 4 acostumbrémonos a dormir bien, comer bien y **controlar nuestra salud**



\*\*\*\*\*

## Ventanilla de Consultas para Extranjeros del Centro Internacional de Kawasaki

¿Está en problemas?, ¿tiene alguna consulta?, ¡utilice este servicio!. “ **¡Es gratuito!**”

**También atendemos on-line utilizando ZOOM!**

Reservas a través de la pág. web



(Página web para hacer la consulta on-line)

Horario de atención de consultas: de 9:00 a 17:00 horas sin interrupción

Número telefónico exclusivo para consultas: **044-455-8811**

En caso de ausencia del traductor del idioma requerido, se atenderá utilizando el teléfono traductor.

Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado
Portugués	Martes y viernes
Coreano	Martes y jueves
Vietnamita	Martes y viernes
Indonesio	Martes y miércoles

Idioma	Días
Chino	Lunes a sábado
Español	Martes y miércoles
Filipino	Martes y miércoles
Tailandés	Lunes y martes
Nepalés	Martes y sábado



(Página web del Centro Internacional de Kawaaki)

## SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE ASUNTOS LEGALES

Esta atendido por un gestor matriculado (*gyosei shoshi*), se atiende solamente en japonés pero puede hacer la reserva de un intérprete, solicítelo con antelación.

**Fecha:** Domingos 20 de agosto y 17 de septiembre, de 14:00 a 16:00 hrs.

**Lugar:** Centro Internacional de Kawasaki, 2<sup>do</sup> piso, *Kyokai kaigi-shitsu*